

第4回 好きなドラマ/映画

1、ドラマジャンルの日中対照

恋愛	ài qíng 爱情	ホラー	kǒng bù 恐怖	ストーリー	jù qíng 剧情
サスペンス	xuán yí 悬疑	コメディ	xǐ jù 喜劇	パニック	zāi nàn 灾难
SF	kē huàn 科幻	アクション	dòng zuò wǔ xiá 動作/武俠	ファミリー	jiā tíng 家庭
戦争	zhàn zhēng 战争	アドベンチャー	mào xiǎn tàn xiǎn 冒険/探險	スリラー	jīng sǒng 惊悚
クライム	fàn zuì 犯罪	ヤクザ・任侠	gǔ huò zǎi 古惑仔	ミステリー	tuī lǐ 推理
ファンタジー	xuán huàn qí huàn 玄幻/奇幻		ドキュメンタリー	jì lù piān 纪录片	
時代劇	lì shǐ jù gǔ zhuāng jù 历史剧/古装剧		ギャング・マフィア	jīng fēi piān 警匪片	

2、中国語の基本表現

xǐ huān diàn shì jù zhōng guó rì běn měi guó
 我喜欢的电视剧是中国的~~/日本的~~/美国的~~

jiǎng shù
 它是一部讲述~~的电视剧

nán zhǔ rén gōng nǚ zhǔ rén gōng jù qíng jǐn còu jù qíng yǒu yì sī
 我喜欢里面的~~男主角/女主角/剧情很紧凑/剧情很有意思

líng wài
 另外，我还喜欢~~

3、おさらいしましょう。次の日本語を中国に訳しなさい。

みなさん、こんにちは。

私は高橋美穂です。

日本の福岡から来ました。

今は定年退職です。/今は大学3年生です。

私の趣味は旅行、読書、書道などです。

私は一人暮らしです。/今は夫（妻）と2人で暮らしています。

私の大好きな料理は酢豚（寿司）です。

酢豚は甘酸っぱくて美味しいです。

それは中国へ旅行に行った時、初めて食べたんです。すぐ好きになりました。

4、例文を見ながら、考えましょう。

我的兴趣爱好是看职业摔跤比赛。因为我爸爸非常喜欢看职业摔跤比赛，从小时候我也看。

我从三年前在工作中把外国人摔跤选手的采访译成日语，作字幕。我学习翻译的时候，我没料到我会参加与职业摔跤有关联的项目。